

PHILIPS

Audífonos

Serie 3000

TAT3508



Manual del usuario

Registre su producto y obtenga ayuda en
www.philips.com/support

Contenido

1	Instrucciones importantes de seguridad	2	8	Marcas comerciales	15
	Seguridad auditiva	2			
	Información general	2			
2	Sus audífonos realmente inalámbricos	3	9	Preguntas frecuentes	16
	Contenido de la caja	3			
	Otros dispositivos	3			
	Descripción general de los audífonos realmente inalámbricos	4			
3	Inicio	5			
	Carga de la batería	5			
	Cómo ponerse los audífonos	6			
	Descarga de la App	6			
	Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez	6			
	Vincular los audífonos con otro dispositivo Bluetooth	7			
4	Uso de los audífonos	8			
	Conectar los audífonos al dispositivo Bluetooth	8			
	Control de ANC (cancelación activa de ruido)	8			
	Encendido/Apagado	9			
	Administrar las llamadas y la música	9			
	Asistente de voz	9			
	Estado del indicador LED de los audífonos	9			
	Estado del indicador LED del estuche de carga	10			
5	Reinicio de los audífonos	11			
6	Datos técnicos	11			
7	Aviso	12			
	Declaración de conformidad	12			
	Eliminación del producto antiguo y de la batería	12			
	Cómo retirar la batería integrada	12			
	Conformidad con EMF	13			
	Información medioambiental	13			
	Aviso de conformidad	13			

1 Instrucciones importantes de seguridad

Seguridad auditiva



Peligro

- Para evitar daños auditivos, limite el tiempo de uso de los audífonos a un volumen alto y ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.

Al usar sus audífonos, asegúrese de seguir estas pautas.

- Escuche a niveles de volumen razonable y durante periodos razonables.
- Tenga cuidado de no ajustar el volumen continuamente hacia arriba mientras vaya adaptando el oído.
- No suba el volumen a un nivel tan alto que no pueda escuchar a su alrededor.
- Debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso en situaciones potencialmente peligrosas.
- La presión acústica excesiva del sonido de los audífonos puede causar pérdida auditiva.
- No se recomienda utilizar los audífonos con ambos oídos tapados mientras conduce y puede ser ilegal en algunas zonas.
- Por su seguridad, evite distracciones con música o llamadas telefónicas mientras se encuentre en tráfico u otros entornos potencialmente peligrosos.

Información general

Para evitar daños o fallos de funcionamiento:

Precaución

- No ponga los audífonos al calor excesivo.
- No deje caer los audífonos.
- Los audífonos no se deben exponer a goteos o salpicaduras de agua. (Consulte el grado de protección IP del producto específico)
- No permita que los audífonos se sumerjan en agua.
- No cargue los audífonos si el conector o el enchufe está mojado.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos.
- Si es necesario limpiarlo, utilice un paño suave, si es necesario humedecido con una cantidad mínima de agua o jabón suave diluido, para limpiar el producto.
- La batería integrada no debe exponerse a un calor excesivo como el del sol, el fuego o similares.
- Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplace la batería únicamente con el mismo tipo o un tipo equivalente.
- Para lograr el grado de protección IP específica, el tapón de la entrada de carga debe estar cerrada.
- Botar baterías al fuego o a un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una batería, puede provocar una explosión.
- Dejar una batería en un entorno de temperatura extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Para evitar el riesgo de incendio, el equipo se alimenta únicamente mediante una fuente de alimentación externa cuya salida debe cumplir la norma PS1 (con capacidad de salida inferior a 15 W).

Temperatura y humedad de operación y almacenamiento

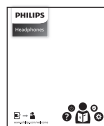
- Almacenar en un lugar donde la temperatura esté entre -20 °C (-4 °F) y 50 °C (122 °F) con una humedad relativa de hasta el 90%.
- Mantener en un lugar donde la temperatura esté entre 0 °C (32 °F) y 45 °C (113 °F) con hasta un 90% de humedad relativa.
- La vida útil de la batería puede reducirse en condiciones de alta o baja temperatura
- La sustitución de una batería de tipo incorrecto entraña el riesgo de dañar gravemente los audífonos y la batería (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de baterías de litio).

2 Sus audífonos realmente inalámbricos

¡Felicidades por su compra y bienvenido a Philips! Para beneficiarse plenamente de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/support.

Con estos audífonos realmente inalámbricos de Philips usted puede:

- Disfrutar cómodamente llamadas a manos libres de forma inalámbrica
- Disfrutar y controlar la música de forma inalámbrica
- Cambiar entre llamadas y música



Guía de inicio rápido

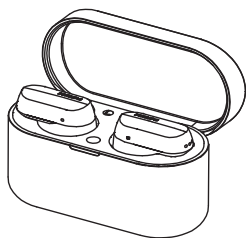


Garantía



Folleto de seguridad

Contenido de la caja



Audífonos realmente inalámbricos de Philips
Philips TAT3508



Puntas para los oídos x 6

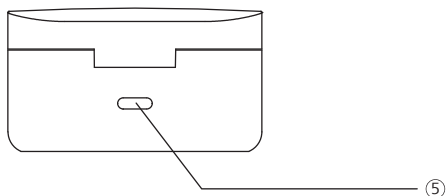
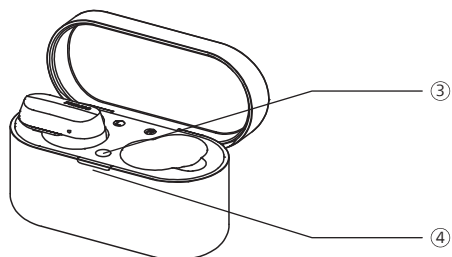
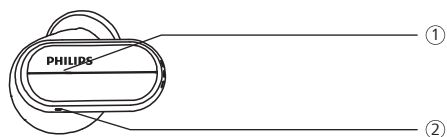


Cable de carga Tipo-C (solo para carga)

Otros dispositivos

Un teléfono celular o dispositivo (por ejemplo, portátil, tableta, adaptadores Bluetooth, reproductores MP3, etc.) que admita Bluetooth y sea compatible con los audífonos.

Descripción general de los audífonos realmente inalámbricos



- ① Botón multifunción (MFT)
- ② Indicador LED (Audífonos)
- ③ Botón de emparejamiento Bluetooth
- ④ Indicador LED (estado de la batería o estado de carga)
- ⑤ Ranura de carga USB-C

3 Inicio

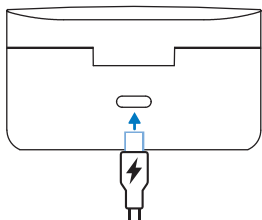
Carga de la batería

Nota

- Antes de utilizar los audífonos, colóquelos en el estuche de carga y cargue la batería durante 2 horas para que la capacidad y la vida útil de la batería sean óptimas.
- Use únicamente el cable de carga USB-C original para evitar cualquier daño.
- Finalice la llamada antes de cargar. Al conectar los audífonos, se apagarán.
- Si los audífonos no se utilizan durante mucho tiempo, la batería recargable comenzará a perder su carga. Para evitar esta pérdida, cargue completamente la batería al menos una vez cada tres meses.

Estuche de carga

Coloque un extremo del cable USB-C en el estuche de carga y el otro extremo en la fuente de alimentación.



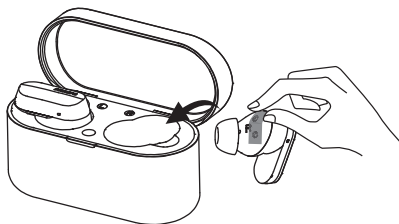
Consejo

- El estuche de carga sirve como batería portátil de reserva para cargar los audífonos. Cuando el estuche de carga está totalmente cargado, recargará completamente los audífonos 2 veces.

Audífonos

Coloque los audífonos en el estuche de carga.

- Los audífonos empezarán a cargarse y el LED se encenderá en azul
- Cuando los audífonos están totalmente cargados, la luz azul se apagará



Consejo

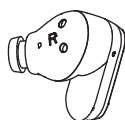
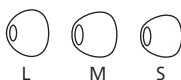
- Normalmente, una carga completa tarda 2 horas (para los audífonos o el estuche de carga) con el cable USB.

Cómo ponerse los audífonos

Seleccione los adaptadores para el oído adecuados para un ajuste óptimo

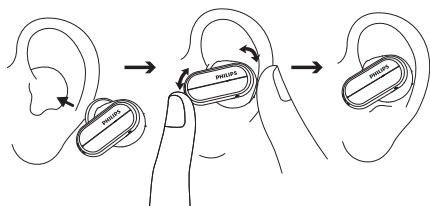
Un ajuste apretado y seguro ofrecerá la mejor calidad de sonido y cancelación de ruido.

- 1 Chequee qué adaptador del audífono proporcionan el mejor sonido y comodidad al usarlos.
- 2 Se proporcionan 3 tamaños de adaptadores de silicona para los audífonos: Grande, mediano y pequeño.



Inserte los audífonos

- 1 Verifique la orientación izquierda o derecha de cada audífono.
- 2 Inserte los audífonos en las orejas y gírelos ligeramente hasta conseguir un ajuste seguro.



Descarga de la App

Escanee el código QR/presione el botón "Descargar" o busque "Philips Headphones" en Apple App Store o Google Play para descargar la aplicación.



La aplicación Philips Headphones permite controlar la música que escuchas. Puede personalizar el sonido para que tu experiencia musical y de llamadas siempre se adapte mejor a tus necesidades.

Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez

- 1 Asegúrese de que los audífonos estén totalmente cargados y apagados.
- 2 Abra la tapa del estuche de carga, los audífonos estarán en modo de emparejamiento y listos para conectarse.
 - ↳ Los indicadores LED en ambos audífonos parpadean en blanco y azul alternadamente
 - ↳ Los audífonos están ahora en modo de emparejamiento y listos para vincularse con un dispositivo Bluetooth (por ejemplo, un teléfono móvil).

- 3 Active la función Bluetooth de su dispositivo Bluetooth.
- 4 Empareja los audífonos con tu dispositivo Bluetooth, consulta el manual de usuario de tu dispositivo Bluetooth.

Nota

- Después de encenderlos, si los audífonos no encuentran ningún dispositivo Bluetooth conectado previamente, póngalos en modo de emparejamiento (pulse el botón de la caja durante 3 segundos con los dos audífonos dentro y la tapa abierta).

El siguiente ejemplo muestra cómo vincular los audífonos con su dispositivo Bluetooth.

- 1 Active la función Bluetooth de su dispositivo Bluetooth, y seleccione **Philips TAT3508**.
- 2 Ingrese la contraseña de los audífonos "0000" (4 ceros) si se le solicita. Para aquellos dispositivos con Bluetooth 3.0 o superior, no es necesario introducir una contraseña.



Philips TAT3508

Audífono individual (modo monoaural)

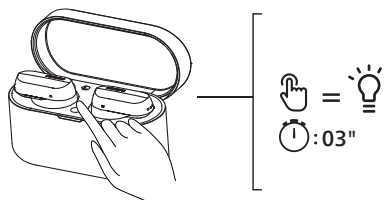
Para usar con sonido monoaural, extraiga del estuche de carga el audífono izquierdo o el derecho. El audífono se encenderá automáticamente.

Nota

- Saque el segundo audífono del estuche de carga; este se vincularán automáticamente.

Vincular los audífonos con otro dispositivo Bluetooth

Si quiere vincular otro dispositivo Bluetooth con los audífonos, solo tiene que ponerlos en modo de vinculación, (pulse el botón del estuche durante 3 segundos con los dos audífonos dentro y la tapa abierta), y encuentre el segundo dispositivo según la vinculación normal.



Nota

- Los audífonos almacenan 4 dispositivos en la memoria. Si intenta vincular más de 4 dispositivos, el primer dispositivo emparejado será sustituido por el nuevo.

Conexión de varios puntos

Vinculación

- Vinculación de los audífonos a 2 dispositivos, p. ej., teléfono celular y notebook

Cambio de dispositivos

- En cualquier momento, solo podrá escuchar música desde 1 dispositivo. El otro dispositivo será para llamadas telefónicas.
- Pausa el audio de 1 dispositivo y luego empieza a reproducir audio del otro dispositivo.

Nota

- Al transmitir audio desde el Dispositivo 1, al recibir una llamada desde el Dispositivo 2 se pausará automáticamente la reproducción del Dispositivo 1. Y la llamada se dirigirá automáticamente a los audífonos.
- Al finalizar la llamada, se reanudará la reproducción del Dispositivo 1 automáticamente.

4 Uso de los audífonos

Conectar los audífonos al dispositivo Bluetooth

- 1 Active la función Bluetooth de su dispositivo Bluetooth.
- 2 Abra la tapa del estuche de carga.
 - ↳ El LED azul parpadeará.
 - ↳ Los audífonos buscarán el último dispositivo Bluetooth conectado y se volverán a conectar a él automáticamente. Si el último conectado no está disponible, los audífonos buscarán y volverán a conectarse al penúltimo dispositivo conectado.

Consejo

- Si activa la función Bluetooth de su dispositivo Bluetooth después de encender los audífonos, tendrá que ir al menú Bluetooth del dispositivo y conectar los audífonos al dispositivo manualmente.

Nota

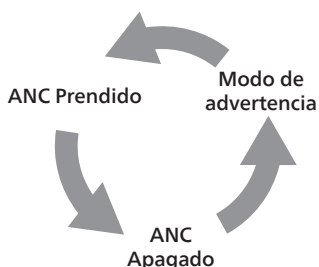
- En algunos dispositivos Bluetooth, la conexión puede no ser automática. En este caso, tiene que ir al menú Bluetooth de su dispositivo y conectar los audífonos al dispositivo Bluetooth manualmente.

Control de ANC (cancelación activa de ruido)

Activar ANC

Se puede cambiar a diferentes modos de ANC tocando dos veces en el audífono izquierdo.

- La función de ANC se activa automáticamente cuando los audífonos se colocan en la oreja.
- Tocando dos veces el botón MFB, desactivará la función ANC.
- Tocando el botón MFB dos veces, cambiará al modo de advertencia.



Tarea	MFT	Funcionamiento
ANC Prendido	Audífonos izquierdo	Doble toque
Modo de advertencia	Audífonos izquierdo	Doble toque
ANC Apagado	Audífonos izquierdo	Doble toque
Advertencia rápida	Audífonos izquierdo	Continúe tocando después del bip

Encendido/Apagado

Tarea	MFT	Funcionamiento
Encender los audífonos		Retire los audífonos del estuche de carga para encenderlos
Apagar los audífonos		Regrese los audífonos al estuche de carga para apagarlos

Administrar las llamadas y la música

Control de música

Tarea	MFT	Funcionamiento
Reproducir o pausar la música.	Audífonos derecho	Doble toque
Pista siguiente	Audífonos derecho	Tocar tres veces
Pista anterior	Audífonos izquierdo	Tocar tres veces
Ajustar el volumen +	Audífonos derecho	Toque una vez y mantenga pulsado
Ajustar el volumen -	Audífonos izquierdo	Toque una vez y mantenga pulsado

Control de llamadas

Tarea	MFT	Funcionamiento
Recoger/colgar llamadas	Audífonos Derecho/Izquierdo	Tocar una vez
Colgar llamada/Rechazar llamada	Audífonos Derecho/Izquierdo	Doble toque

Asistente de voz

Tarea	Botón	Funcionamiento
Activar asistente de voz (Siri/Google)	Audífonos derecho	Continúe tocando después del bip
Detener el asistente de voz	Audífonos derecho	Tocar una vez

Estado del indicador LED de los audífonos

Estado de los audífonos	Indicador
Los audífonos están conectados a un dispositivo Bluetooth	El LED blanco parpadea una vez
Los audífonos están listos para vincularse	El LED parpadea en azul y blanco alternadamente
Los audífonos están encendidos, pero no están conectados a un dispositivo Bluetooth	El LED blanco parpadea cada segundo (se apaga automáticamente después de 3 minutos)
Nivel de batería bajo (audífonos)	El LED blanco parpadea 3 veces cada 5 segundos
La batería está totalmente cargada (estuche de carga)	Consulte el LED del estuche

Estado del indicador LED del estuche de carga

Al cargar	Indicador
Batería baja	El LED ámbar se enciende
Batería relativamente adecuada	El LED blanco se enciende

En uso y la cubierta está abierta	Indicador
Batería baja	El LED blanco parpadea lentamente durante 4 ciclos
Batería con carga adecuada	Apagado

5 Reinicio de los audífonos

Si tiene algún problema de vinculación o conexión, puede seguir el siguiente procedimiento para restablecer los audífonos a los valores predeterminados de fábrica.

- 1 En su dispositivo Bluetooth, vaya al menú Bluetooth y elimine **Philips TAT3508** de la lista de dispositivos.
- 2 Desactive la función Bluetooth de su dispositivo Bluetooth.
- 3 Regrese los audífonos al estuche de carga y abra la tapa.
- 4 Pulse dos veces el botón del estuche.
- 5 Siga los pasos indicados en "Use sus audífonos: conecte los audífonos a su dispositivo Bluetooth".
- 6 Para vincular los audífonos con su dispositivo Bluetooth, seleccione **Philips TAT3508**.

Si los audífonos no responden, puede seguir el siguiente paso para restablecer el hardware de sus audífonos.

- Regrese los audífonos al estuche de carga y abra la tapa, y pulse el botón del estuche durante más de 10 segundos.

6 Datos técnicos

- Tiempo de reproducción de música (ANC activado): 7 + 14 horas
- Tiempo de reproducción de música (ANC desactivado): 9 + 18 horas
- Tiempo en espera (standby): 200 horas
- Tiempo de carga: 2 horas
- Batería de iones de litio de 55 mAh en cada audífono. Batería de iones de litio de 400 mAh en el estuche de carga
- Versión de Bluetooth: 5.3
- Perfiles de Bluetooth compatibles:
 - HFP (Perfil de manos libres)
 - A2DP (Perfil avanzado de distribución de audio)
 - AVRCP (Perfil de control remoto de audio y video)
 - TMAP (Perfil de audio de telefonía y medios)
- Códec de audio compatible: LC3, SBC
- Rango de frecuencia: 2.402-2.480 GHz
- Potencia del transmisor: 10 dBm
- Rango de operación: hasta 10 metros (33 pies)
- Apagado automático
- Puerto USB-C para carga
- Advertencia de batería baja: disponible



Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

7 Aviso

Declaración de conformidad

Por la presente, MMD Hong Kong Holding Limited declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de RED Directive 2014/53/EU y UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Puede encontrar la Declaración de conformidad en www.philips.com/support.

Eliminación del producto antiguo y de la batería



Su producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo en un producto significa que el producto está cubierto por European Directive 2012/19/EU.

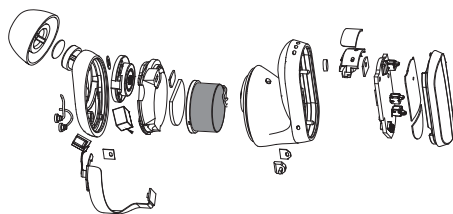


Este símbolo significa que el producto contiene una batería recargable incorporada cubierta en European Directive 2013/56/EU y no puede eliminarse con los residuos domésticos normales. Le recomendamos encarecidamente que lleve su producto a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio Philips para que un profesional retire la batería recargable. Infórmese sobre el sistema local de recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos y baterías recargables. Siga las normas locales y nunca deseche el producto y las baterías recargables con la basura doméstica normal. La eliminación correcta de los productos antiguos y de las pilas recargables ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

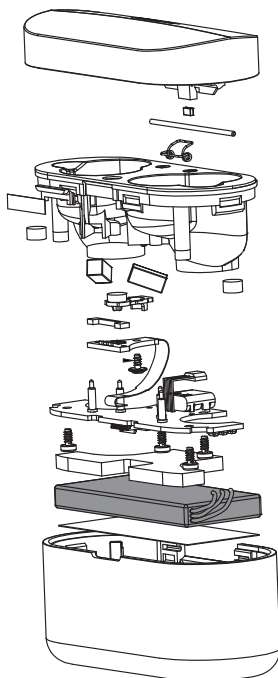
Cómo retirar la batería integrada

Si en su país no existe un sistema de recogida/reciclaje de productos electrónicos, puede proteger el medio ambiente retirando y reciclando la batería antes de deshacerse de los audífonos.

- Asegúrese de que los audífonos están desconectados del estuche de carga antes de extraer la batería.



- Asegúrese de que el estuche de carga no está cargando con el cable USB antes de extraer la batería.



Conformidad con EMF

Este producto cumple todas las normas y reglamentos aplicables en materia de exposición a campos electromagnéticos.

Información medioambiental

Se ha omitido todo embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (defensa) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora.)

Su sistema se compone de materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si los desmonta una empresa especializada. Respete las normativas locales relativas a la eliminación de materiales de embalaje, baterías agotadas y equipos antiguos.

Aviso de conformidad

El dispositivo cumple las normas de la FCC, Parte 15. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1. Este dispositivo no debe causar interferencias, y**
- 2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.**

Regulaciones de la FCC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias

perjudiciales en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no se garantiza de que no ocurran interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio o TV para obtener ayuda

Declaración de la FCC sobre Exposición a la Radiación:

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Este transmisor no debe colocarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

Precaución: Se advierte al usuario que tenga en cuenta que los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por el fabricante podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Canadá:

Este dispositivo contiene transmisor(es)/receptor(es) exento(s) de licencia que cumple(n) con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias. (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Declaración de exposición a la radiación de la Industria del Canadá (IC):

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de la IC establecidos para entornos no controlados.

Este transmisor no debe colocarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

8 Marcas comerciales

Bluetooth

La marca y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de MMD Hong Kong Holding Limited se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Siri

Siri es una marca comercial de Apple Inc. registrada en EE.UU. y otros países.

Google

Google y Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

9 Preguntas frecuentes

Los audífonos Bluetooth no se encienden.

Nivel de batería bajo. Cargue los audífonos.

No puedo vincular los audífonos Bluetooth con el dispositivo Bluetooth.

El Bluetooth está desactivado. Active la función Bluetooth en su dispositivo Bluetooth y encienda el dispositivo Bluetooth antes de encender los audífonos.

La vinculación no funciona.

- Regrese ambos audífonos al estuche de carga.
- Asegúrese de que la función Bluetooth de los dispositivos conectados anteriormente esté desactivada.
- En su dispositivo Bluetooth, elimine "Philips TAT3508" de la lista de Bluetooth.
- Vincule los audífonos (ver 'Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez' en la página 6).

El dispositivo Bluetooth no puede encontrar los audífonos.

- Es posible que los audífonos estén conectados a un dispositivo vinculado anteriormente. Apague el dispositivo conectado o muévase fuera de su alcance.
- Puede que la vinculación se haya restablecido o que los audífonos se hayan emparejado previamente con otro dispositivo. Vuelva a vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth como se describe en el manual del usuario. (Consulte 'Vincular los audífonos con el dispositivo Bluetooth por primera vez' de la página 6)

Mis audífonos Bluetooth están conectados a un teléfono celular con Bluetooth estéreo, pero la música sólo se reproduce en el altavoz del teléfono celular.

Consulte el manual de usuario de su teléfono celular. Seleccione escuchar música a través de los audífonos.

El audio es de baja calidad y se escucha un ruido crepitante.

- El dispositivo Bluetooth fuera del alcance. Reduzca la distancia entre los audífonos y el dispositivo Bluetooth, o elimine los obstáculos que haya entre ellos.
- Cargue sus audífonos.

La calidad de audio es pobre cuando se transmite desde un celular, va lento o se atora la transmisión dejando de funcionar en absoluto.

Asegúrese de que su celular no solo es compatible con HFP (mono), sino también con A2DP y BT4.0x (o superior) (consulte "Datos técnicos" en la página 11).



2023 © MMD Hong Kong Holding Limited. Todos los derechos reservados. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Philips y el emblema del escudo de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se utilizan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado y se vende bajo la responsabilidad de MMD Hong Kong Holding Limited o una de sus filiales, y MMD Hong Kong Holding Limited es el garante en relación con este producto. Todos los demás nombres de empresas y productos pueden ser marcas comerciales de sus respectivas empresas asociadas.

